

Program praktyk zawodowych dla studentów kierunku filologia włoska, studia I stopnia, profil ogólnoakademicki

Studenci studiów I stopnia muszą zrealizować **120 godzin** praktyk. W przypadku praktyk szkolnych dla specjalizacji nauczycielskiej, należy zrealizować minimum **150 godzin** praktyk według programu określonego w standardach kształcenia nauczycieli.

Praktyki weryfikują wykorzystanie w środowisku pracy wiedzę zdobytą w trakcie studiów, dlatego efekty uczenia się, które Student musi zrealizować podczas praktyk odnoszą się przede wszystkim do umiejętności i kompetencji społecznych. Poniższa tabela przedstawia efekty uczenia się, które należy zrealizować podczas praktyk:

Umiejętności	<p>FW1_U07 Student posiada wyrobione umiejętności tak analizowania, jak i syntetyzowania, pozwalające mu na klarowne i logiczne przedstawienie i uzasadnienie bronionego stanowiska z krytycznym wykorzystaniem dotychczasowego dorobku filologii i innych dyscyplin humanistycznych</p> <p>FW1_U08 Student potrafi wykorzystać zasoby związane z teoretyczną wiedzą na temat pracy translatorskiej i dokonać poprawnego przekładu tekstu o umiarkowanym stopniu trudności, rozumiejąc specyfikę pracy tłumacza i spoczywające na nim powinności.</p>	<p>Weryfikacja efektów kształcenia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Karta kompetencji praktykanta na UKSW (załącznik nr 6 do Regulaminu Praktyk Studenckich UKSW; wypełnia instytucja przyjmująca) • Dziennik praktyk (wypełnia Student) <p><i>W przypadku braku karty praktykanta/dzienniczka, weryfikacja będzie opierać się na analizie przedstawionej przez studenta dokumentacji oraz rozmowy Pełnomocnika ze studentem potwierdzającej osiągnięcie zakładanych efektów kształcenia.</i></p>
Kompetencje społeczne	<p>FW1_K01 Student rozumie potrzebę stałego pogłębiania swojej wiedzy oraz do jej krytycznej oceny</p> <p>FW1_K03 Student prawidłowo rozpoznaje i rozstrzyga dylematy naukowe i etyczne związane z wykonywaniem pracy filologa zarówno w pracy indywidualnej, jak i zespołowej.</p>	

Miejsca realizacji praktyk

Praktyki mogą być realizowane w instytucjach, których działalność związana jest z Włochami: w redakcjach czasopism („Lente”, „Gazzetta Italia”), w radiu, telewizji, we Włoskiej Izbie Handlowo-Przemysłowej, w agencjach informacyjnych, wydawnictwach, portalach internetowych, biurach prasowych różnego typu instytucji, a także przy organizacji wydarzeń kulturalnych. Studenci zobowiązani do odbycia

praktyk na studiach I stopnia mogą realizować je w szkołach językowych („Scuola Dante”, „Presto”) i przedszkolach, w których naucza się języka włoskiego („Bottega Italiana”).

Cel praktyki zawodowej

1. Zapoznanie się z praktycznym zastosowaniem języka włoskiego.
2. Praktyka w prowadzeniu korespondencji w języku włoskim.
3. Zapoznanie się z podstawowymi aspektami pracy w instytucjach zajmujących się współpracą z firmami/ placówkami/instytucjami zagranicznymi na terenie Włoch.
4. Weryfikacja w praktyce wiedzy oraz umiejętności z zakresu kultury Włoch oraz znajomości języka specjalistycznego dotyczącego omawianego obszaru.
5. Praca na rzecz pracodawcy w ramach działań i projektów związanych ze współpracą międzynarodową w obszarze śródziemnomorskim.
6. Prowadzenie (jeśli to możliwe) rozmów / negocjacji / spotkań z kontrahentami / klientami / instytucjami w języku włoskim.
7. Nauka tłumaczenia rozmów i negocjacji z kontrahentami / instytucjami w języku włoskim.
8. Wykorzystanie wiedzy kulturoznawczej o specyfice kultury Włoch w tłumaczeniach oraz w firmach / instytucjach o charakterze międzynarodowym lub utrzymujących relacje międzynarodowe.

Zalecenia dla instytucji przyjmujących na praktyki

1. Zapoznanie studenta z ogólnymi informacjami dotyczącymi organizacji instytucji / biura etc. oraz z organizacją pracy, harmonogramem i dyscypliną pracy, jak również ze strukturą organizacyjną instytucji, etc.
2. Zapoznanie studenta z obowiązkami, jakie wykonują pracownicy instytucji, w której student odbywa praktykę.
3. Przedstawienie szczegółowego planu zadań, które student ma wykonywać.
4. Umożliwienie studentowi wglądu do nieobjętych tajemnicą firmowych materiałów związanych z pracą w oparciu o teksty w języku włoskim.
5. Umożliwienie studentowi prowadzenia rozmów biznesowych z klientami w języku włoskim.
6. Umożliwienie studentowi prowadzenia rozmów w imieniu firmy, udziału w projektowaniu i wdrażaniu działań, kampanii oraz strategii, z zakresu (do wyboru): marketingu, kontaktów z mediami, komunikacji.
7. Realizacja działań wyznaczonych przez specyfikę firmy czy instytucji, w której odbywa się praktyka.
8. Przedłożenie sprawozdania z praktyki (wypełnienie dokumentów przedstawionych przez praktykanta z opinią o przebiegu praktyk i pracy studenta).